

L'âme des bois [lam de bwa] (Soul of the wood)

Text by *Maurice Bouchor* (1855-1929)

Set by *Ernest Amédée Chausson* (1855-1899) from *Deux poèmes de Bouchor #2*

Oh! ma bien-aimée est la fleur des fleurs,
[o ma bjẽ.ne.me ε la flœr dε flœr]
Oh! my beloved is the flower of flowers,

L'oiseau des oiseaux, le rêve des rêves,
[lwa.zo de. zwa.zo lə rε.vø dε rε.vø]
the-bird of birds, the dream of dreams,

Qui fait, dans les bois, palpiter les sèves,
Et fondre d'amour la rosée en pleurs.

Et ma bien-aimée embellit les choses;
Sa voix fait plus doux les rossignols,
Et ses grands cheveux, légers et follets,
Ravivent encor le parfum des roses.

Et quand, à travers les feuilles, je vois
La blonde aux yeux bleus, en claire toilette,
Simple et douce, ainsi qu'une violette,
Je crois voir passer l'âme des grands bois.

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

